

на занятиях. Они могут делиться своими идеями и предложениями, что положительно отразится на общем уровне вовлеченности группы.

Для обеих групп студентов полезным будет использование заданий на исправление ошибок. Это не только развивает внимание и критическое мышление, но и помогает гораздо глубже понять грамматические структуры изучаемого языка. Совместная работа над такими задачами может стать основой для обсуждения и анализа, что, в свою очередь, способствует развитию коммуникативных навыков.

Таким образом, разнообразие заданий и четкое понимание индивидуальных особенностей студентов помогут значительно повысить их уровень владения языком и уверенность в использовании новых знаний.

Литература:

1. Баграмова, Н. В. Индивидуальные психологические особенности обучаемых, влияющие на эффективность овладения иностранным языком / Н. В. Баграмова, Е. А. Костина // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. – 2018. – Т. 12. – С. 60–65.

2. Ледовская, Т. В. Влияние индивидуально-типологических особенностей на успешность учебной деятельности студентов / Т. В. Ледовская // Ярославский педагогический вестник. – 2010. – № 1. – С. 167–171.

ПУТИ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНО-ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПРИ ПОДГОТОВКЕ К КЛИНИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ

Мельникова А. А.

Гродненский государственный медицинский университет
г. Гродно, Республика Беларусь

При подготовке будущих врачей, чья работа предполагает постоянное общение с людьми, важно учитывать соответствие уровня профессиональной и языковой компетенции. Сегодня в образовании главное внимание уделяется человеку, личности, а не просто специалисту.

В речи проявляется личная культура человека, его манера мыслить, его стиль общения. Будущий врач должен показать себя человеком, достойным доверия и уважения. Он должен быть обаятельным, уверенным, способным заинтересовать и убедить собеседника.

Языковая компетенция предполагает владение различными нормами языка, а коммуникативная связана с овладением специальными речеведческими знаниями, предполагает свободное ориентирование в ситуации общения и возможность выбрать адекватную языковую форму выражения.

Беседы с пациентом – настоящее искусство и целая наука. Во время болезни человек ослаблен физически, испытывает психическое напряжение. Он приходит к врачу и надеется получить ответы на тревожащие его вопросы. Такое эмоциональное состояние приводит к повышенной восприимчивости пациентом поведения врача во время обследования и его высказываний. Врач должен стремиться снять или уменьшить отрицательные эмоции пациента, проявить такт при выяснении подробностей болезни, постановке диагноза. Врача должен употреблять эмоционально нейтральные слова и выражения, а также использовать средства смягчения. Необходимо отдавать предпочтение синтаксическим конструкциям, формирующим у пациента позитивное отношение к врачу: а) заменять глаголы совершенного вида на несовершенный вид как менее директивный; б) использовать синонимичные синтаксические конструкции; в) употреблять сослагательное наклонение; г) заменять личные предложения, придающие в ряде случаев необоснованную категоричность, неопределенно-личными, имеющими смысл общепринятых в медицине тенденций, методик и правил, нивелирующих излишнюю категоричность врача.

При подготовке иностранных студентов к клинической практике надо учитывать все вышеизложенное. И на кафедре русского и белорусского языков разработаны и подготовлены материалы для собеседования перед летней клинической практикой. Студенты должны научиться решать коммуникативные задачи в рамках ситуаций общения, типичных для клинического дискурса. Им необходимо правильно выбрать речеведческую тактику, содержание высказываний должно соответствовать речевой ситуации.

Речь должна быть связной, логичной и последовательной. Такой подготовке способствуют учебные занятия и факультатив «Русский язык сфере профессиональной коммуникации».

На занятиях предлагается ряд коммуникативных ситуаций. Учащиеся должны подготовить и разыграть диалоги по конкретным заболеваниям, осмотреть пациента, дать рекомендации.

Иностранные студенты, обучающиеся на английском языке, часто испытывают трудности с правильным выбором языковых средств, их форм при опросе пациентов, составлении вопросов, высказываний. Поэтому, наряду с коммуникативной компетенцией, большое внимание на занятиях по русскому языку уделяется языковой компетенции.

При подготовке студентов к клинической практике преподаватель обращает их внимание на то, что категория вежливости в русском языке имеет свои средства грамматического выражения. Так, слова с уменьшительными суффиксами имеют двойственное значение. Они указывают на малый размер предметов или выражают эмоциональное отношение автора к ним.

При осмотре пациентов основной формой выражения просьбы является повелительное наклонение, глаголы и конструкции с инфинитивом. Употребление смягчающих средства вместо нейтральных форм способствует

выражению доброжелательного отношения врача к пациенту, смягчает категоричность формы инфинитива, усиливает просьбу [1, с. 88].

Используя слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами, врач усиливает воздействие на пациента, привлекая его к сотрудничеству, которое необходимо для проведения диагностических и лечебных мероприятий. Смягчительные языковые средства и их употребление можно считать своеобразным речевым этикетом, выражением профессиональной вежливости врача по отношению к пациенту.

При проведении лечебных и диагностических процедур, требующих языковой личности, употребление средств смягчения более экономично и эффективно обеспечивает соблюдение одного из главных принципов общения врача и пациента – принципа вежливости, тактичности, способствует созданию дружеской обстановки [2, с. 359].

Итак, для успешной подготовки иностранных студентов к клинической практике необходимо формировать у них коммуникативно-языковую компетенцию, которая позволит сочетать её с профессиональной компетенцией и будет способствовать успешной врачебной деятельности будущих специалистов.

Литература:

1. Вайсбурд, М. Л. Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке : учеб пособие / М. Л. Вайсбурд. – Обнинск : Титул, 2011. – 127 с.
2. Мельникова, А. А. Коммуникативная направленность лексико-грамматической работы при подготовке студентов-иностранцев к клинической практике / А. А. Мельникова // Язык. Общество. Медицина : материалы XV юбилейной Респ. науч.-практ. студ. конф. XII науч.-практ. семинара «Образовательные технологии в обучении РКИ (языкам)». – Гродно : ГрГМУ, 2016. – С. 359–360.

РОДСТВО РУССКОГО И ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКОВ

Петрова Н. Э., Зушенский К. С.

Курский государственный медицинский университет
г. Курск, Российская Федерация

На протяжении сотен лет российское государство граничило с польским, территории, заселённые поляками, длительное время входили в состав Российской Империи. В результате продолжительного взаимодействия происходило взаимное языковое влияние как соседствующих стран, так и жителей одного государства друг на друга (на определённом историческом отрезке). Этим процессам способствовало как родство польского и русского языка, поскольку они оба являются представителями славянской языковой группы индоевропейской языковой семьи, так и культурное сходство [1, с. 26].